

VITOLUX

Дигитален инверторен генератор



Ръководство за употреба

Моля прочетете внимателно това ръководство преди да започнете работа!

1. ПРЕДГОВОР

Благодарим, че поръчахте и използвате нашият генератор.

Това е ръководство за употреба и техническа поддръжка на генератори, модел VTX 2200, 300, 3200 и 3700 SE.

Публикацията се базира на най-новата информация за продукта, налична към момента на одобрение за печат.

Запазваме си правото на промени в ръководството, по всяко време, без предупреждение и без да води до никакви задължения.

Никоя част от тази публикация не може да бъде възпроизвеждана без писмено разрешение от наша страна.

Това ръководство трябва да се счита за неделима част от генератора и трябва да остане с него ако се препродава.

Обърнете специално внимание на изявленията, предшествани от следните думи:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Показва голяма вероятност за тежка телесна повреда или смърт ако инструкциите не се спазват. Ако проблема ескалира, моля обърнете се към оторизираният представител.

ВНИМАНИЕ

Нашите генератори са сигурни и надеждни ако се ползват според инструкциите. Прочетете и се убедете, че разбирате това ръководство. В противен случай работата с този генератор може да доведе до сериозни наранявания или повреда на оборудването или прилежащо имущество.

БЕЛЕЖКА

Дава помощна информация.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



♦ Нашите генератори са сигурни и надеждни ако се ползват според инструкциите. Прочетете и се убедете, че разбирате това ръководство. В противен случай работата с този генератор може да доведе до сериозни наранявания или повреда на оборудването или прилежащо имущество.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



♦ При работа генераторът отделя въглероден окис – отровен газ, без цвят и без мирис, който може да доведе до смърт или тежко отравяне. Ползването на генератора на закрито може да доведе до бърза смърт. Генераторът трябва да се ползва само на открито, далеч от гаражи и отворени прозорци, като в същото време трябва да е защитен от дъжд, сняг, влага.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



♦ Ауспухът е много горещ по време на работа на генератора и остава такъв за известно време след спиране на двигателя. Внимавайте да не го докоснете ако е горещ. Оставете генератора да изстине преди да го приберете за съхранение. За да се предпазите по-добре, обърнете внимание на лепенките с предупредителни надписи по корпуса.

ВНИМАНИЕ



♦ Не допускайте паралелни връзки към контактите, използвайте специалните щепсели или може да предизвикате късо съединение или токов удар.

СЪДЪРЖАНИЕ

1	ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИТЕ	1
2	ИНСТРУКЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3	МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА ЕТИКЕТИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	3
4	ПРОВЕРКА ПРЕДИ РАБОТА	4
4.1	<i>Проверка на нивото на маслото</i>	4
4.2	<i>Проверка на нивото на горивото</i>	5
4.3	<i>Проверка на въздушния филтър</i>	5
5	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	6
5.1	<i>Стартиране на двигателя</i>	6
5.2	<i>Работа на голяма надморска височина</i>	8
5.3	<i>Употреба</i>	9
5.4	<i>АС приложение</i>	9
5.5	<i>Изходи и индикатори за претоварване</i>	10
5.6	<i>ДС приложение</i>	12
5.7	<i>Стартиране на двигателя</i>	13
5.8	<i>Алармена система за ниско ниво на маслото</i>	13
5.9	<i>Спиране на двигателя</i>	13
6	ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА	15
6.1	<i>Смяна на маслото</i>	16
6.2	<i>Обслужване на въздушния филтър</i>	17
6.3	<i>Обслужване на запалителната свещ</i>	18
7	ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ	19
7.1	<i>Транспортиране на генератора</i>	19
7.2	<i>Съхранение на генератора</i>	20
7.3	<i>Обслужване на искрогасителя</i>	21
8	ОТСТРАНЯВАНЕ НА ТЕХНИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ	22
9	СПЕЦИФИКАЦИИ	24
9.1	<i>Размери и тегло</i>	24
9.2	<i>Двигател</i>	24
9.3	<i>Генератор</i>	24
10	СХЕМА НА СВЪРЗВАНЕ	25
11	АКСОНОМЕТРИЧНА СКИЦА	26
12	СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ	27

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Прочетете тази инструкция преди да започнете работа с генератора. От това зависи вашата собствена безопасност! Инструкцията върви неразделно с генератора.

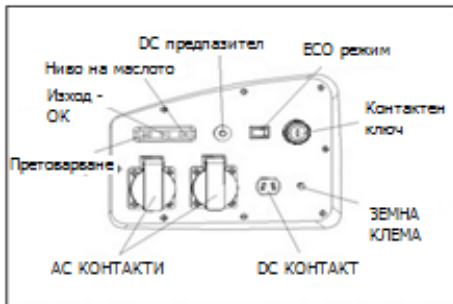
1. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИТЕ

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Капачка на резервоара | 9. Индикатор за претоварване |
| 2. Вентил на | 10. Индикатор за изходящо напрежение |
| 3. Дросел/Смукач | 11. Индикатор за ниско ниво на маслото |
| 4. Контролен панел | 12. Ключ Икономичен режим |
| 5. Въже за стартиране | 13. Контактен ключ на двигателя |
| 6. Вентил за гориво | 14. DC контакт |
| 7. Капак за техн. поддръжка | 15. DC предпазител |
| 8. АС контакт | 16. Заземителна клема |

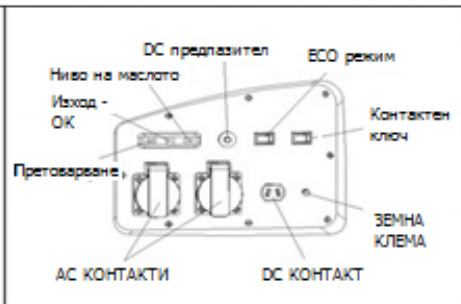


Панел за управление

Електрически стартер



Ръчен стартер (с въже)



Интелигентен смукач (ECO режим)

Скоростта на двигателя се държи на празен ход ако няма товар на изхода и се форсира според товара. Тази опция се препоръчва, за да се намали консумацията на гориво по време на работа.

ВНИМАНИЕ

- Системата за екологично управление на смукача няма да работи ефективно ако консуматора изисква пълна мощност на момента или е с бързо променяща се такава.
- Ако има свързани няколко мощни АС консуматора, изключете екологичното управление на смукача, за да избегнете флуктуации на изходящото напрежение.
- Ако ползвате DC изхода на генератора, изключете екологичното управление на смукача.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

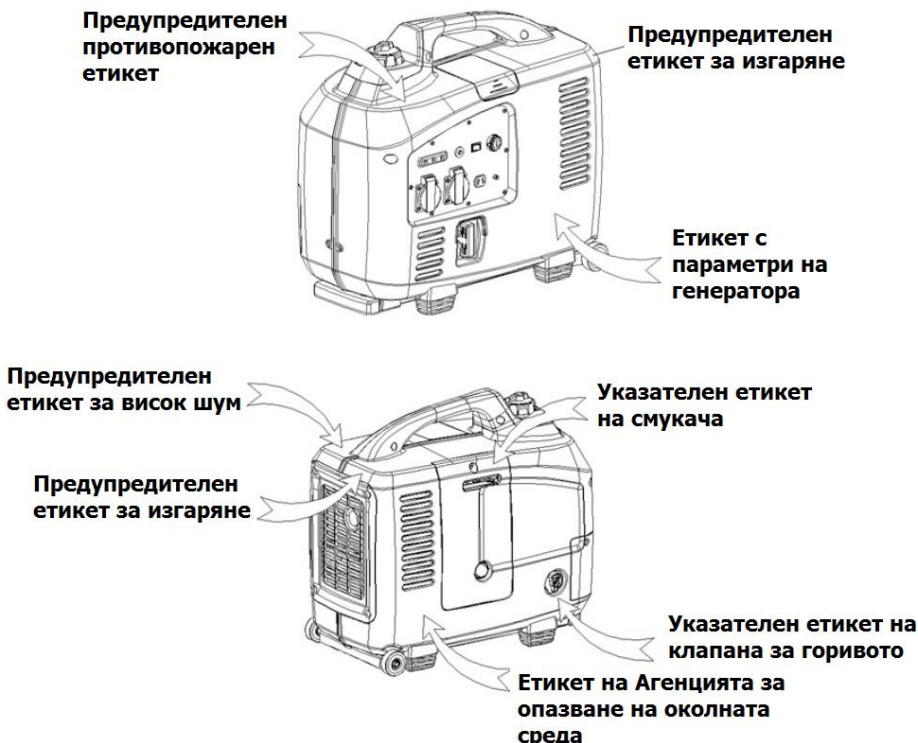
- Този генератор е проектиран да ви даде безопасна и надеждна услуга ако се експлоатира в съответствие с инструкциите.
- Прочетете и научете това ръководство за експлоатация преди да използвате генератора. Неспазването на това изискване може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.
- При работа генераторът отделя въглероден окис – отровен газ, без цвят и без мирис, който може да доведе до смърт или тежко отравяне. Осигурете адекватна вентилация.
- Ауспухът е много горещ по време на работа на генератора и остава такъв за известно време след спиране на двигателя. За да се предпазите по-добре, обърнете внимание на лепенките с предупредителни надписи по корпуса.
- Бензинът е силно запалим и потенциално експлозивен при определени условия. Презареждайте с гориво на добре вентилирани места и при изключен двигател.
- Не пушете около генератора, докато презареждате с гориво! Дръжте далеч източници на искри и открит пламък.
- Ако разлеете бензин при презареждане е задължително да се забърше изцяло.
- Ако се запаралели със съществуваща изключена (заради повреда или ремонт) стационарна мрежа е възможно да върне в нея напрежение и така да застраши безопасността на служителите по поддръжката. Ако генераторът работи запаралелен с изключена стационарна мрежа и по нея се възстанови захранването, то със сигурност ще се предизвика „късо съединение“ и е възможен взрив на генератора и пожар в електрическата система.
- За да се избегнат инциденти или повреда на оборудването, винаги проверявайте двигателя на генератора преди стартиране.
- Поставете генератора на минимум 1 метър от сгради или съоръжения, преди да започнете работа с него.
- Поставете генератора на равна повърхност. Ако генератора е наклонен е възможен разлив на гориво.
- Трябва да знаете как се работи с генератора и най-важното – как да го спрете бързо. Не

позволявайте на никой да работи с генератора ако не е запознат с тази инструкция!

- Дръжте децата и животните далеч от оборудването, когато работи.
- Дръжте се далеч от движещите се части и механизми по време на работа.
- Генераторът е потенциален източник на електрически шок. Никога не работете с генератора ако са ви мокри ръцете.
- Не ползвайте генератора в дъжд, сняг или мъгла. Не позволявайте да се намокри!

3. МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИТЕ ЛЕПЕНКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Тези надписи ви предупреждават за потенциални опасности, които могат да предизвикат сериозни наранявания. Запознайте се с лепенките и инструкцията за безопасност, както и с предпазните мерки, които трябва да предприемете преди, по време и след работа. Ако лепенките се повредят или станат нечетими, обърнете се към доставчика на оборудването за нови.



4. ПРОВЕРКА ПРЕДИ РАБОТА



Убедете се, генератора е разположен на равна повърхност и е с изключен двигател.

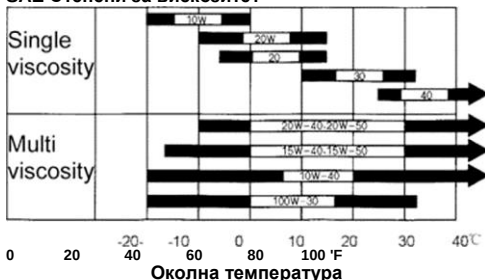
4.1. Проверка на нивото на маслото.



Не използвайте обикновено масло или такова за двутактови двигатели. Това ще съкрати експлоатационният живот на двигателя.

Използвайте висококачествено синтетично масло за четиритактови двигатели, което надвишава изискванията на API Service Classification SG/SF (15W40) Изберете масло с подходящ вискозитет за температурните условия, в които ще се ползва. Използвайте приложената таблица:

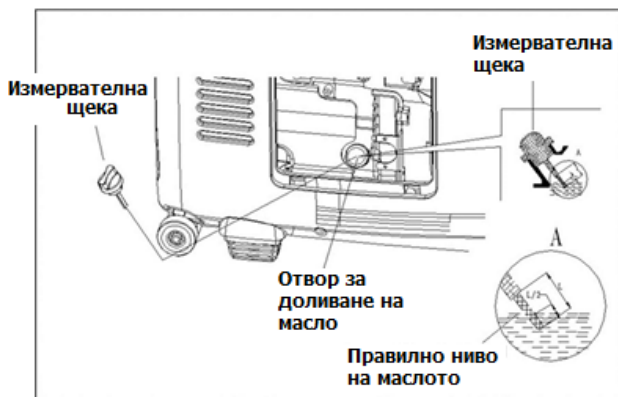
SAE Степени за вискозитет

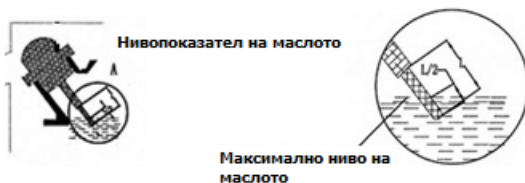


Развийте закрепващият винт на капака за обслужване на двигателя и го свалете. Извадете мерителната щетка, избършете я с чиста кърпа и я поставете отново в отвора. Натиснете я до долу. Извадете мерителната щетка отново и по омаслената следа на нея, определете нивото на масло в двигателя. Ако нивото е на или по-ниско от „долно (минимално) ниво“, долейте масло до „горно (максимално) ниво“. Внимавайте да не превишите максималното ниво. Върнете мерителната щетка на мястото ѝ и се уверете, че отвора е уплътнен. Поставете ревизионният капак на мястото му и го закрепете здраво с винта..



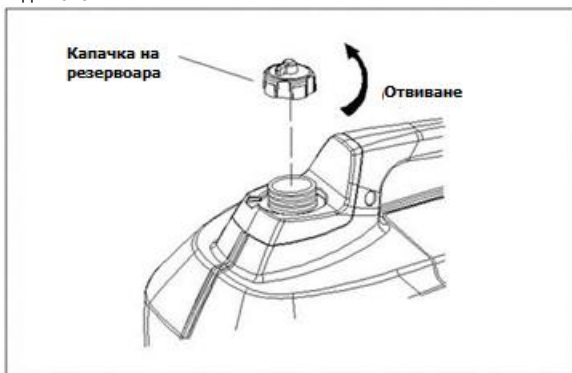
Алармата за ниско ниво на маслото ще изключи превантивно двигателя при достигане на опасно ниско ниво. Въпреки това е добре да проверявате регулярно нивото, за да избегнете неочаквани спирания на генератора.





4.2. Проверка на нивото на горивото.

- Завъртете капачката на резервоара до позиция "OFF" преди транспортиране.
- Използването на безоловен или ниско оловен бензин ще сведе до минимум отлаганията в двигателя.



- Никога не ползвайте бензин със съдържание на алкохол. Горивната система може да се повреди или двигателят да работи лошо ако в горивото има алкохол. Повреди по горивната система или влошаване на работните характеристики на двигателя не се покриват от гаранцията при ползване на горива, съдържащи алкохол или такива за двутактови двигатели.
- Никога не ползвайте горивна смес за двутактови двигатели или замърсено гориво.
- Не допускайте в резервоара да попадне мръсотия, прах или вода.
- След зареждане с гориво, затегнете здраво капачката.
- Бензинът е силно запалим, както и експлозивен при определени условия.
- Презареждайте в добре вентилирани зони и при изгасен двигател.
- Не пушете и не допускайте източници на искри или открит пламък в зоната, в която зареждате с гориво или където го съхранявате.
- Не препълвайте резервоара. След като приключите с пълненето се убедете, че капачката на резервоара е добре завита и затегната.
- Внимавайте да не разлеее гориво при презареждане. Разлятото гориво и горивните изпарения могат да се samozапалят. Уверете се, че областта около генератора и под него е суха, преди стартиране на двигателя.
- Избягвайте чест или продължителен контакт на горивото с кожата Ви. Избягвайте да вдъшвате горивни изпарения. ДРЪЖТЕ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА!

4.3. Проверка на въздушния филтър.

Проверявайте въздушния филтър редовно дали е чист и здрав.

1. Развийте винтовете на страничния капак за обслужване на двигателя и го свалете..
2. Натиснете бутона за отключване върху касетата на филтърното тяло. Извадете филтърния патрон и го проверете.
3. Почистете го или го подменете при необходимост.



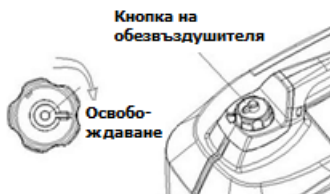
Нормално е да има изтекло малко количество масло под въздушния филтър. Случва се при продължителна работа на генератора или високо ниво на маслото в двигателя. Подсушавайте го след всяко спиране на генератора. Никога не стартирайте генератора без въздушен филтър. Това може а доведе до бързо износване на двигателя и повреда.

5. Инструкция за експлоатация

5.1. Стартиране на двигателя

Преди да стартирате двигателя изключете всички консуматори от DC контакта.

1. Завъртете лостчето върху капачката на резервоара по часовниковата стрелка, в положение ВКЛЮЧЕНО (ON).



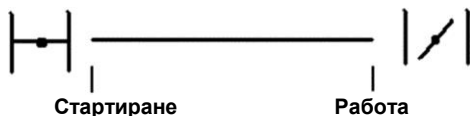
2. Завъртете клапата за горивото в положение ВКЛЮЧЕНО (ON).



Завъртете клапата за горивото в положение ВКЛЮЧЕНО (ON)

3. За да стартирате студен двигател сложете лоста на смучача в положение ОТВОРЕНО (в ляво, до край), а ако двигателят е вече загрял – само до средата.

Изборът на правилната позиция на дросела е ключът към стартирането на двигателя. Може да се наложи да пробвате няколко пъти, докато се научите да използвате смукача правилно.

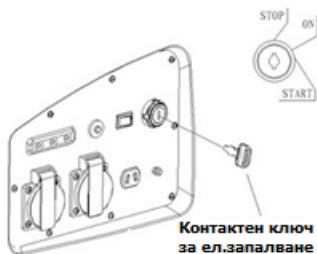


Бутнете смукача плътно в дясно, ако стартирате горещ двигател.
Бутнете смукача до средата, ако стартирате топъл двигател.



Горещият мотор няма да стартира (ще се задави) ако му подадете прекалено много гориво. Ако това се случи, изчакайте 5-10 минути, сложете смукача плътно в дясно и опитайте да запалите отново.

4. Сложете контактния ключ и го завъртете в позиция „ВКЛЮЧЕНО“ (ON)

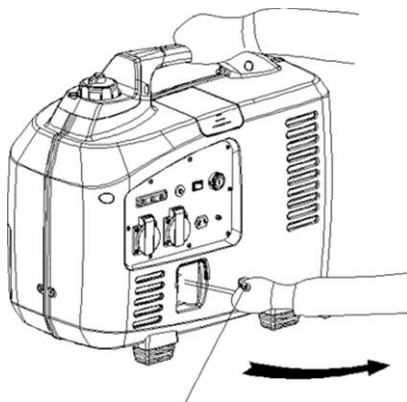


5. Издърпайте стартерното въже бавно и внимателно, докато усетите съпротивление. След това го отпуснете докато се прибере и го дръпнете бързо и рязко.





Не позволявайте дръжката на въжето да отскочи рязко наобратно след издърпване. Върнете я леко и бавно. Докато дърпате въжето, дръжте с другата ръка дръжката за носене на генератора, за да не го преобърнете!



Ръкохватка на стартовото въже

6. След като стартирате генератора, изчакайте двигателя да влезе в нормални обороти и да загрее.
7. Преместете смукача плътно в дясно (положение ИЗКЛЮЧЕНО), след като двигателят стартира.



Ако двигателят спре и не иска да се рестартира, проверете нивото на моторното масло преди да търсите повредата в други части.



Преди да стартирате генератора, проверете дали не е включен Екологичният режим на работа. При стартиране трябва да е изключен!

5.2. Работа при голяма надморска височина:

На голяма надморска височина, стандартната горивна смес е прекалено богата.

Това води до влошаване работата на двигателя и до повишена консумация на гориво.

Работата на двигателя при голяма надморска височина може да се подобри чрез специфични модификации по карбуратора. Ако постоянно използвате генератора на височини повече от 1,500 м. над морското равнище, се обърнете към вашия оторизиран дилър, за да направи необходимите модификации по карбуратора.

Дори и с подходящо жиглиране на карбуратора, мощността на двигателя ще намалява с приблизително 3,5 % за всеки 300 м нарастване на надморската височина. Промяната на мощността ще бъде още по-чувствителна, ако не се направят необходимите модификации по карбуратора.



Работата на генератора при надморска височина по-ниска от настроената може да доведе до лошо функциониране, прегряване и сериозни повреди причинени от бедната горивна смес.

5.3. Експлоатация на генератора

5.3.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!!

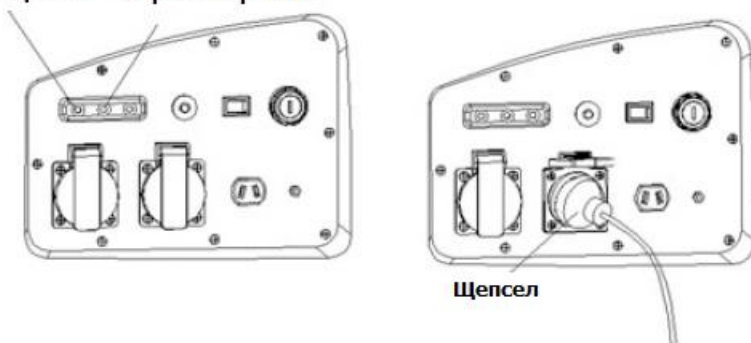
- За да се избегне късо съединение от дефектни електроконсуматори, генератора трябва да бъде заземен. Свържете с парче дебел проводник (над 1,5 мм²) заземителната клема на генератора и съществуваща връзка към земя.
- Връзките с електрическата система на сградата трябва да са направени от квалифициран електротехник и трябва да отговарят на съответните стандарти за безопасност. Неправилно направените връзки могат да доведат до обърнат поляритет в електрическата мрежа на сградата, което може да причини наранявания на хора, влезли в контакт с електрическата мрежа, а при възвръщане на нормалното електрозахранване генератора може да експлодира, изгори или причини пожар в ел. инсталацията. Не превишавайте номиналната позволена мощност. Винаги трябва да се взема предвид общата мощност на всички включени консуматори.
- Не превишавайте потреблението на който и да е контакт за повече от 30 минути.
- Не свързвайте генератора към електрическата мрежа на домакинството. Това може да предизвика повреда в генератора или домакинските уреди.
- Не модифицирайте или не използвайте генератора за други цели освен основната му.
- Не свързвайте удължителни тръби към ауспуха.
- Ако е необходим удължител използвайте гъвкав, изолиран с гума, кабел (IEC 245 или подобен)
- Ограничението за удължаващия кабел е: 60м за кабел до 1,5 мм² и 100м за кабели над 1,5 мм². Дългите удължаващи кабели ще намалят използваемата енергия поради нарасналото съпротивление на удължаващия кабел.
- Пазете генератора далеч от други електрически кабели или жици, както и проводници за промишлено електроснабдяване.

5.4. АС консуматори

1. Стартирайте двигателя и се уверете, че индикатора на изхода за променлив ток свети (зелено).
2. Уверете се че консуматора е изключен и вкарайте щепсела му в контакта на генератора.

**Червен
светлинен
индикатор за
претоварване**

**Зелен светлинен
индикатора за
нормална работа**



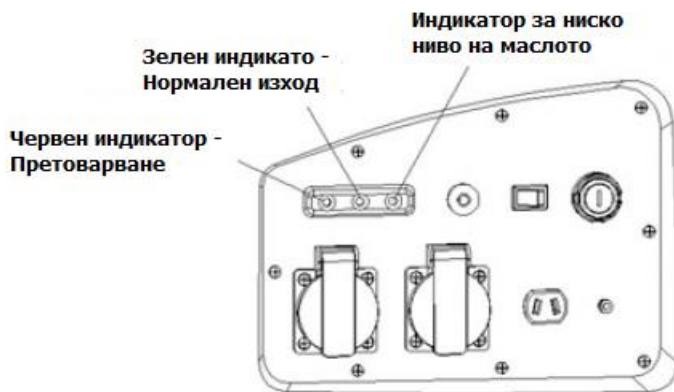
- Значителното претоварване, което води до сигнализация на индикатора (червена светлина) може да повреди генератора. Краткотрайни претоварвания, които задействат индикатора за товар (червена светлина) съкращават живота на генератора
- Всички включвани ел. консуматори трябва да са напълно изправни. Ако включения уред започне да работи не както трябва или внезапно спре, изключете контактният ключ и спрете генератора незабавно. След това изключете консуматора от контакта и проверете за причината за неправилното му функциониране.

5.5. Индикатори за изход и претоварване.

- Индикатора на изхода ще свети в зелена светлина при нормална работа.
- Ако генератора бъде претоварен или се получи късо съединение по веригата, индикатора на изхода (зелена светлина) ще угасне и ще се задейства индикацията при претоварване (червена светлина). Подаването на ток към консуматора ще бъде преустановено.
- Изключете двигателя ако индикацията за претоварване свети и проверете причината за претоварването.

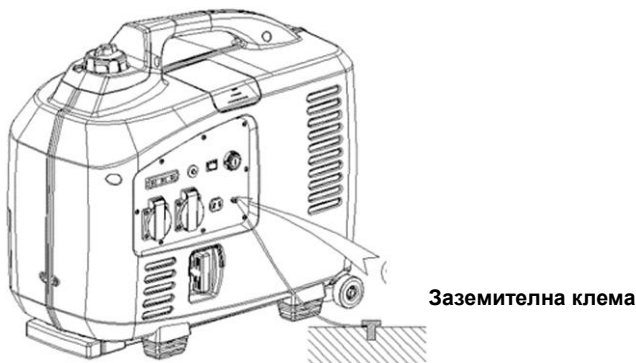


Преди да включите консуматор към генератора, проверете дали е в добро състояние и дали показателите му не надхвърлят възможностите на генератора. Убедете се, че собственият му ключ за включване не е включен. След това свържете кабела на захранването и стартирайте двигателя. Оставете генератора да загрее и включете ключа на консуматора.



- При включване на електродвигател е възможно зелената и червената индикация да светят едновременно. Това е напълно нормално, ако червената индикация (за претоварване) угасне в рамките на 4-5 сек.
- Ако червената индикация не угасва, консултирайте се с вашият доставчик.

1. Подвържете заземителната клема към заземителният контур чрез достатъчно дебел проводник.



2. Стартирайте двигателя според инструкциите в раздел „СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ“.



Ако зеленият индикатор за изход не свети, а вместо него свети червеният индикатор за претоварване, завъртете контактният ключ към положение **ИЗКЛЮЧЕНО** и след кратко време се опитайте да стартирате генератора отново.

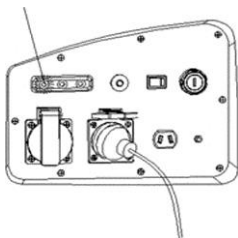
3. Убедете се, че оборудването, което ще захранвате е изключено и чак тогава включете щепселът му в гнездото на контакт А.



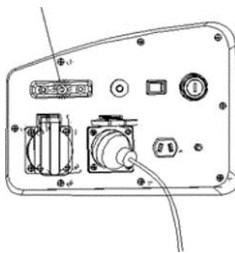
Убедете се, че оборудването, което ще захранвате е изключено, когато го подвързвате към генератора или то ще стартира неочаквано при подвързване към контакта и е възможно да причини инцидент или нараняване.

4. При нормално изходящо състояние на генератора, както и при нормално състояние на консуматора, светлинният индикатор за изход на генератора ще свети в зелено. При проблем с консуматора, зеленият светлинен индикатор ще изгасне и ще светне червеният индикатор за претоварване. Ще се изключи изходящият прекъсвач и съответно захранването към консуматора. Генератора ще продължи да работи на празен ход и затова ако искаме да рестартираме генератора трябва да превключим контактният ключ в положение **СТОП (STOP)**.

Ако възникне претоварване
или късо съединение на изхода,
ще светне червеният индикатор.



Ако всичко е в нормално състояние,
ще свети зеленият индикатор



При включване на оборудване с голям пусков ток, например електродвигател, е възможно зелената и червената индикация да светят едновременно. Това е напълно нормално - червената индикация (за претоварване) ще угасне в рамките на 5 секунди и ще остане да работи само индикацията на изхода (зелена светлина)

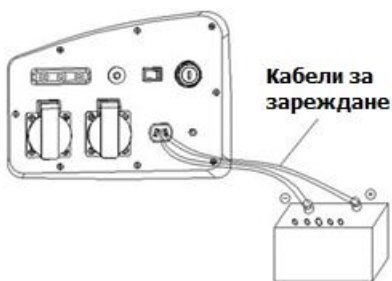
АС консуматори	Ел. лампи	Ел.инструменти	Електромотори	DC акумулатори
Фактор на мощността	1	0.8-0.9	0.4-0.7	
				Номинално напрежение 12 VDC; Номинален ток 8A

5.6 DC консуматори

За зареждане на автомобилни 12VDC акумулатори:

	Напрежение на празен ход (V)	Зарядно напрежение (V)	Заряден ток (A)
Отваряне на интелигентният дросел	22	12	6
Затваряне на интелигентният дросел	27	13	8.5
Максимален DC изход	37	13.5	8.5

- Ако ползвате DC изхода за зареждане на акумулатори, изключете еко режима (смарт клапата), защото в този режим има ограничение на изходящият ток – 5A.
- При заряд на акумулатори е задължително да се следи напрежението. Спрете зареждането ако то надвиши 16V, защото в този случай има вероятност акумулаторът да експлодира и да доведе до сериозни наранявания и даже смърт!

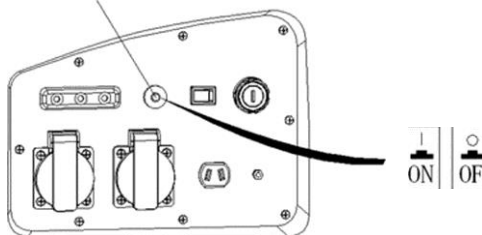


- За да се предотврати риска от прескачане на искри, свържете първо захранващия кабел към ел.генератора, а след това към акумулатора. При прекратяване на работа отделете първоначално акумулатора.
- Преди да захранвате акумулаторна батерия разположена в автомобил, отделете кабела за "маса" от акумулатора. Включете "маса" едва когато кабелът на захранването е отделен. По този начин ще избегнете риска от късо съединение и искри между изхода на батерията и автомобила при допир.
- Не опитвайте да запалите автомобила при включен към акумулатора генератор. По този начин генератора може да се повреди.
- Свързвайте положителния изход на батерията с положителния кабел на захранването. Не обръщайте свързването, защото рискувате да нанесете значителни повреди на генератора или батерията.
- Акумулаторната батерия отделя експлозивни газове при зареждане. Пазете от искри, пламъци и цигари. Осигурете подходяща вентилация.
- Акумулаторната батерия съдържа сярна киселина (електролит). При контакт с кожата или очите са възможни сериозни изгаряния. Използвайте защитно облекло и маска.
- Ако попадне електролит по кожата – измийте обилно с вода;
- При попадане в очите – измийте обилно с вода и отидете на лекар веднага.
- Електролитът е отровен;
- При поглъщане на електролит – пийте големи количества вода, мляко или растително масло и веднага повикайте лекар.
- ПАЗЕТЕ ОТ ДЕЦА, ДОМАШНИ ЖИВОТНИ И ХОРА, КОИТО НЕ СА ИНСТРУКТИРАНИ.

5.7 Стартиране на двигателя

- Контактът за постоянен ток може да бъде използван едновременно с контакта за променлив ток.
- Ако се претовари изхода за постоянен ток, бутонът на предпазителя ще прекъсне веригата (и ще изскочи). Ако това се случи, изчакайте няколко минути преди да натиснете предпазителя и да продължите работа.

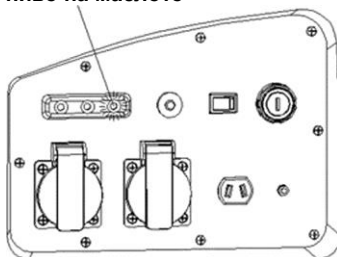
DC автоматичен предпазител



5.8 Аларма за ниско ниво на маслото.

- Датчика за маслото е проектиран за предпазване на двигателя от повреди при недостатъчно масло в картера. Преди нивото на маслото да падне под допустимия лимит, датчика за маслото ще спре работата на двигателя (ключът на двигателя ще остане в положение ON).
- При спиране работа на двигателя поради недостатъчно масло, индикатора на датчика за гориво ще свети червено при опит да бъде стартиран двигателя със стартера. При това положение долейте необходимото количество масло.

Червен индикатор за ниско ниво на маслото

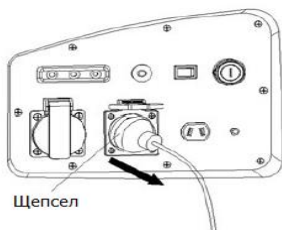


5.9 Спиране на двигателя

За да спрете двигателя при аварийни случаи, завъртете ключа на двигателя в положение OFF

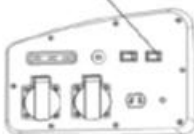
При нормална работа:

1. Изключете включените електро консуматори и издърпайте щепселът им от контакта.



2. Завъртете ключа на двигателя (контактният ключ) в положение OFF.

Превключвател за включване



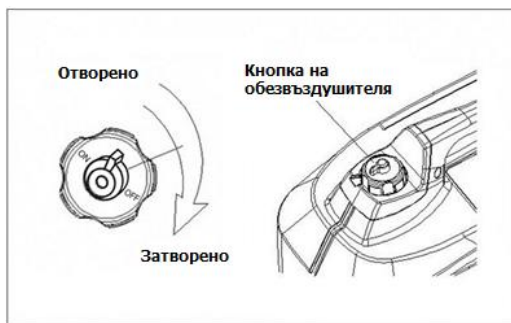
3. Оставете за известно време двигателя да изстине и затворете клапана на горивото посредством завъртане на кнопката в посока обратно на часовниковата стрелка.



**Завъртете
кнопката на
клапана за
гориво в
положение
изключено**



При спиране, транспортиране и съхранение на електрогенератора винаги проверявайте местоположението на вентила на резервоара и ключа на двигателя да бъдат в положение OFF.



6. ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

- Целта на графика за редовна поддръжка и регулиране е да се запази генератора в най-добро функционално състояние.
- Проверявай и извършвай сервисна дейност според графика, посочен по-долу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Изключвайте двигателя преди да започнете каквато и да е работа по генератора. Ако трябва да стартирате двигателя, направете това на проветриво място. Отработените газове съдържат СО (въглероден окис).

ВНИМАНИЕ



Използвайте само оригинални части или техни еквиваленти. Използването на резервни части без необходимото качество може да увреди генератора.

ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

РЕГУЛЯРЕН СЕРВИЗЕН ПЕРИОД (1)		При всяко ползване	Всеки месец или 4-6 р.ч.	На всеки 3 месеца или 50 р.ч.	На всеки 6 месеца или 100 р.ч.	Веднъж годишно или на всеки 200 р.ч.
ЧАСТ Поддръжката се извършва на определен период от месеци или отработени часове, което се случи първо.						
Моторно масло	Проверка ниво	•				
	Подмяна		•		•	
Въздушен филтър	Проверка			•		
	Почистване			• (2)		
Запалителна свещ	Проверка/настройка				•	
	Почистване				•	
Искрогасител	Почистване				•	
Състояние на клапаните	Проверка/настройка					• (3)
Резервоар и цедка	Почистване					• (3)
Горивни тръбопроводи	Проверка	На всеки 2 години (Подменете при необходимост) (3)				

БЕЛЕЖКА

- (1) Записвайте работните часове, за да можете да извършвате правилна поддръжка.
- (2) Сервизирайте по-често, ако генератора се ползва в запрашена среда.
- (3) Тези елементи трябва да се обслужват в оторизиран сервиз, освен ако собственика на генератора не разполага с необходимите инструменти и квалифицирани специалисти. Вижте ръководството за техническо обслужване.

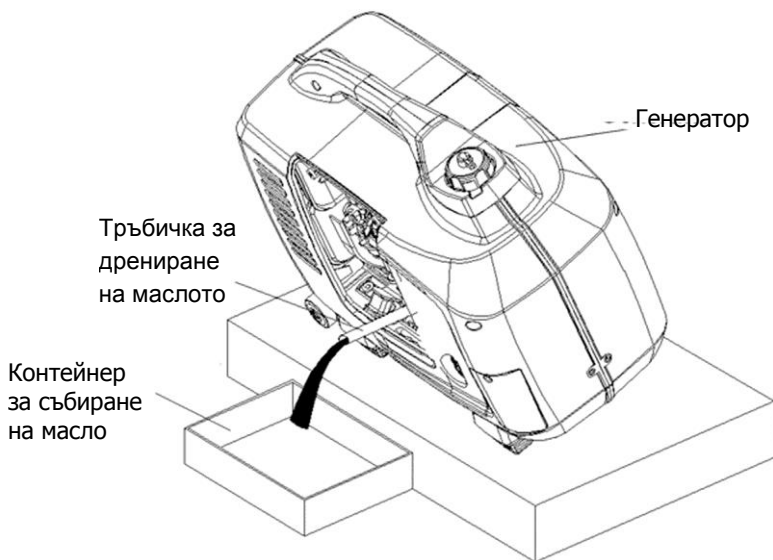
Околна температура (C°)	Подмяна на маслото (часове)	Препоръчителен фактор на мощността
25	Normal	100%
30	18	95%
35	15	85%
40	12	70%

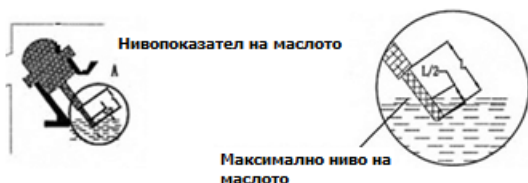
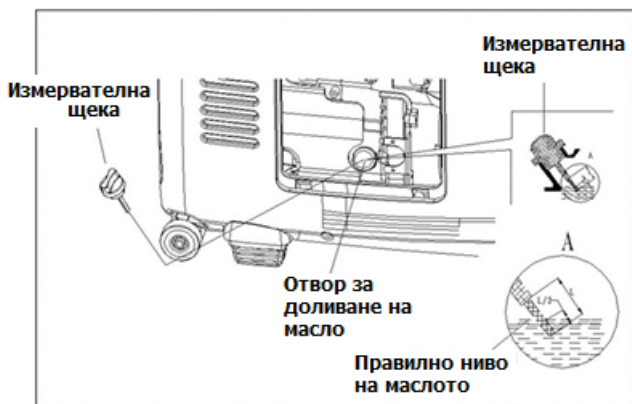
6.1 СМЯНА НА МАСЛОТО.

За лесна и бърза смяна излейте маслото докато двигателя е още топъл.

ВНИМАНИЕ: Поставете ключа за включване на двигателя и лоста на вентила за горивото в позиция OFF преди да започнете източването на маслото.

1. Развийте винта на капака за поддръжка и отстранете капака.
2. Махнете капачка за доливане на масло.
3. Източете маслото в подходящ съд.
4. Напълнете с препоръчаното масло (стр.11) до определеното ниво.
5. Поставете обратно капака за поддръжка и завийте добре държачия винт.





Измийте ръцете си със сапун след работа с използвано масло.



БЕЛЕЖКА

Моля изхвърлете маслото на подходящо за това място или го предоставяйте за рециклиране. Не изхвърляйте в контейнери и не разливайте на земята.

6.2 ОБСЛУЖВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Замърсеният въздушен филтър възпрепятства притока на въздух към карбуратора. Проверявайте редовно въздушния филтър, за да избегнете проблеми по карбуратора. При работа в силно запрашени условия, проверявайте филтъра по-често.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте бензин или други лесно запалими разтворители за почистване. При определени обстоятелства те са избухливи.

ВНИМАНИЕ:

Никога не работете с генератора без въздушен филтър. Това би довело до бързо износване на двигателя.

1. Развийте винта на капака за поддръжка и отделете капака
 2. Развийте винта на капака на филтъра и го махнете.
 3. Измийте външния и основния елемент с незапалим разтворител. Оставете ги да изсъхнат напълно.
 4. Накиснете елементите в чисто моторно масло и изстискайте маслото, което е излишно.
 5. Поставете обратно външния и основния елемент на въздушния филтър и капака. Затегнете добре винта на капака.
- Поставете капака за поддръжка и затегнете добре крепящия винт.



6.3 Обслужване на запалителната свещ

Използвайте висококачествени и оригинални свещи.

За да се осигури правилното функциониране на двигателя, запалителната свещ трябва да има правилно разстояние между електродите си и да е без отлагания по тях.

1. Отстранете капака за обслужване на свещта.



2. Отстранете гумената капачка (лулата) на свещта.

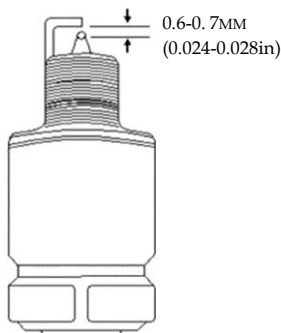


3. Развийте запалителната свещ с помощта на глухият ключ



Поставете ключа в отвора на запалителната свещ и я развийте внимателно.

4. Почистете замърсяванията около основата на свещта.
5. Използвайте глухият ключ от сервизния комплект, за да развиете свещта.
6. Огледайте свещта. Ако изоляторът ѝ е напукан или нащърбен, подменете я с нова.
7. Почистете свещта с телена четка, ако възнамерявате да я ползвате повторно.
8. Измерете разстоянието между електродите с луфтомер. То трябва да е 0.024-0.028in (0.6-0.7mm).



9. Коригирайте междината като внимателно огъвате външния електрод.
10. Завийте внимателно свещта на ръка, за да избегнете премачкване на резбата.
11. След като сте стегнали свещта на ръка е нужно да се затегне около половин оборот с глухият ключ, за да се уплътни. Ако някоя свещ се ползва повторно, стегнете на ръка и после стегнете с глухият ключ само от 1/8 до 1/4 оборота.
12. Поставете внимателно лулата на свещта на мястото ѝ.
13. Върнете страничния капак на мястото му и го укрепете с винтовете.

- **Запалителната свещ трябва да е здраво стегната. Ако не е здраво стегната може да прегрее и да доведе до повреда на генератора.**



Никога не ползвайте свещ с неправилен топлинен диапазон.

Винаги ползвайте резисторни свещи A6RTC. Ако използвате нерезисторни свещи ще се получават големи смущения и е възможно да повлияят на АС изхода.

7. ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

За да се предотврати изтичане на гориво при транспортиране или краткосрочно съхранение, генераторът трябва да се държи изправен, в неговата нормална позиция за употреба и с изключени контактен ключ.

Ключът на отдушника върху резервоарната капачка трябва да е в положение ИЗКЛЮЧЕНО(OFF). Преди това оставете двигателят да се охлади.

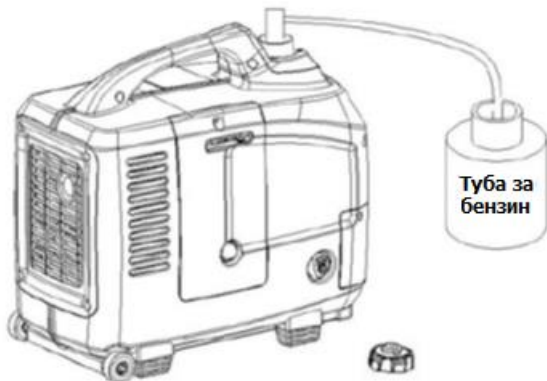
7.1. Транспортиране на генератора:

- Не препълвайте резервоара. Винаги трябва да има празно пространство в гърлото на резервоара.
- Не стартирайте генератора, докато е в превозно средство. Свалете го и преди ползване го разположете в добре вентилирано място.
- Ако генераторът е оставен в затворено пространство или в затворено превозно средство, високата температура може да причини изпарение на остатъчното гориво, в резултат на което е възможна експлозия.
- Ако транспортирате генератора в затворено транспортно средство, задължително източете горивото му.
- Ако ще транспортирате генератора по неравен път с превозно средство,

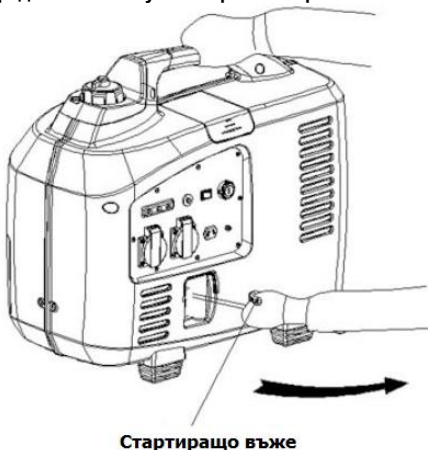
предварително излейте цялото гориво от генератора.

7.2. Дългосрочно съхранение на генератора:

1. Уверете се, че зоната за съхранение е без прекомерна влага, не е запрашена и е далеч от пряка слънчева светлина.
 2. Източете горивото.
- Бензинът е изключително запалим и експлозивен при определени условия.
 - Не пушете около генератора и дръжте източниците на искри и открит огън далеч.
3. Източете напълно горивото от резервоара. Отворете горивната клапа и стартирайте двигателя на празен ход, докато изхабите всичкото остатъчно гориво и генераторът спре автоматично.



4. Източете маслото
5. Свалете запалителната свещ и сипете около една супена лъжица чисто моторно масло в отвора към цилиндъра. Дръпнете бавно неколkokратно стартовото въже, за да разпределите правилно маслото. След това завийте запалителната свещ на мястото ѝ.
6. Издърпайте бавно стартовото въже, докато усетите съпротивлението на компресията. В този момент буталото се качва горе и всмукателните и изпускателни клапани са затворени. Съхраняването на двигателя в това положение спомага за предпазването му от вътрешна корозия.



7.3. Обслужване на искрогасителя

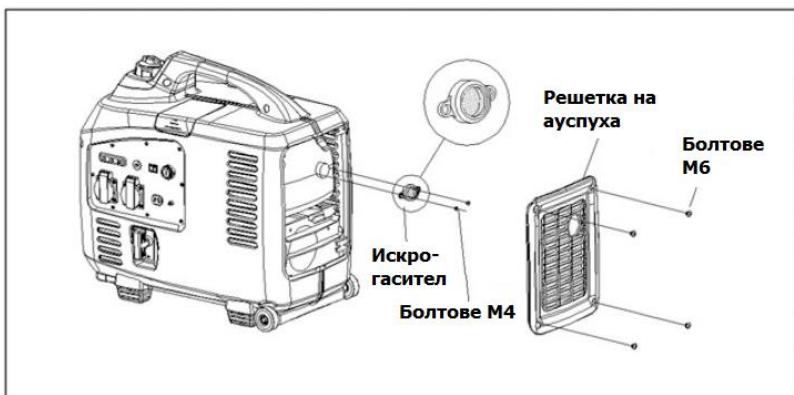
Непочистеният искрогасител предизвиква силен шум и намалява ефективността на двигателя.

Навременното почистване на искрогасителя допринася за нормалната работа на генератора. Нужно е по-често почистване при работа на генератора в мръсна и запрашена среда. Подменяйте искрогасителя регулярно.

ВНИМАНИЕ

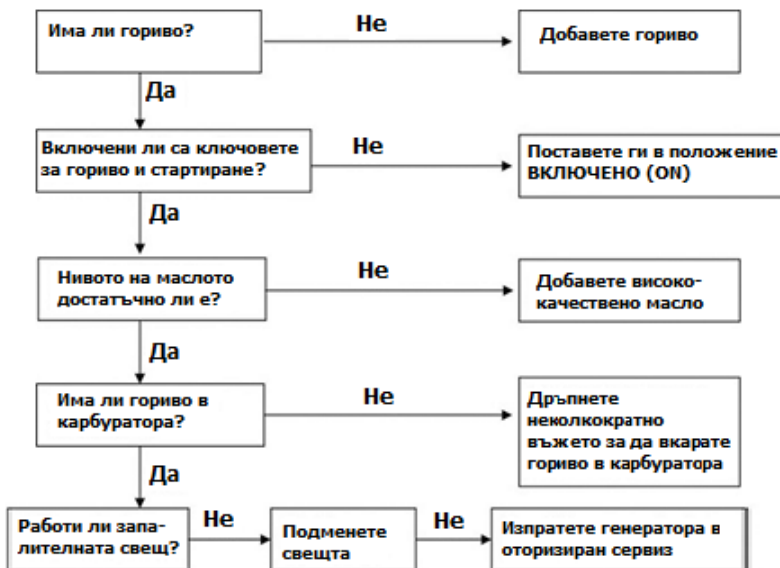
- ◆ Преди да започнете работа по искрогасителя се убедете, че генератора е изключен и не работи.
- ◆ Ако генераторът е работил скоро, искрогасителят ще е горещ. Изчакайте го да изстине преди да работите по него.

1. Развийте М6 винтовете и свалете капака.
2. Развийте двата М4 винта и свалете искрогасителя.
3. Свалете искрогасителя, както е показано на схемата.
4. Проверете мрежичката, почистете я или направо я подменете при нужда.



8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ТЕХНИЧЕСКИ ПРОБЛЕМИ

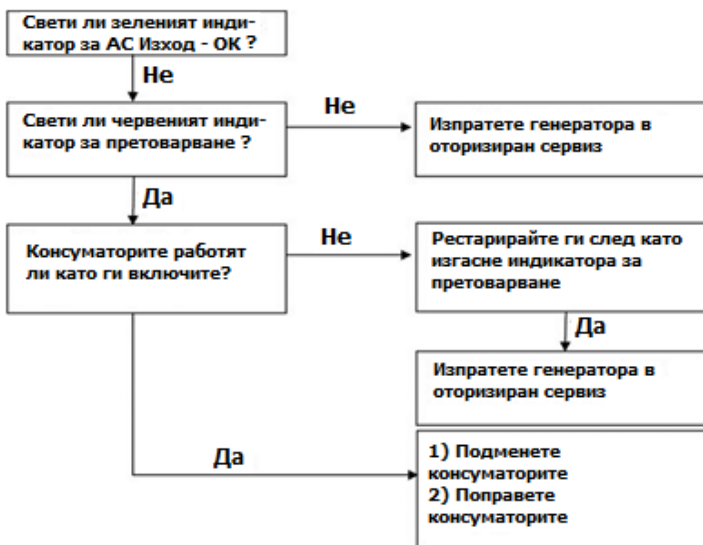
Двигателят не стартира:



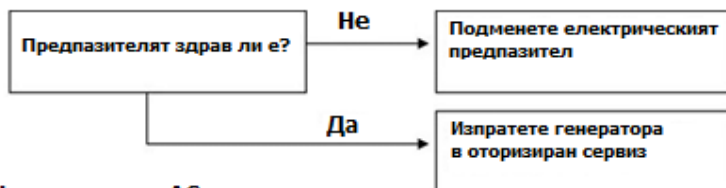
- Разклатете генератора няколко пъти, за да се задейства поплавъка за наличие на масло в картера. Това се прави при първоначално наливане на масло и ако алармата за ниво на маслото не иска да се ресетне..
 - Убедете се, че няма разлято гориво около запалителната свещ. Възможно е да се подпали.
 - Ако генераторът все още не иска да стартира, занесете го в оторизиран сервис.
- Инспекции:
1. Свалете лулата на запалителната свещ и почистете леглото на свещта.
 2. Развийте свещта и я поставете в лулата.
 3. Допрете корпуса на свещта към метална част от корпуса на двигателя.
- Дръпнете стартовото въже и проверете дали прескачат искри между електродите на свещта.



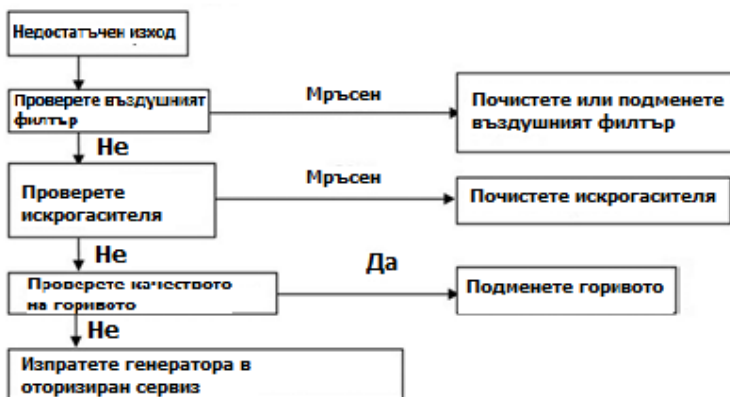
*** Консуматорите, които са закачени към генератора не работят:**



*** Няма изходящо напрежение от DC контакта:**



*** Недостатъчен АС изход**



9. СПЕЦИФИКАЦИИ

9.1. Габаритни размери и тегло

Габаритни размери Ш×Д×В в милиметри	545x290x500
Тегло в килограми	30

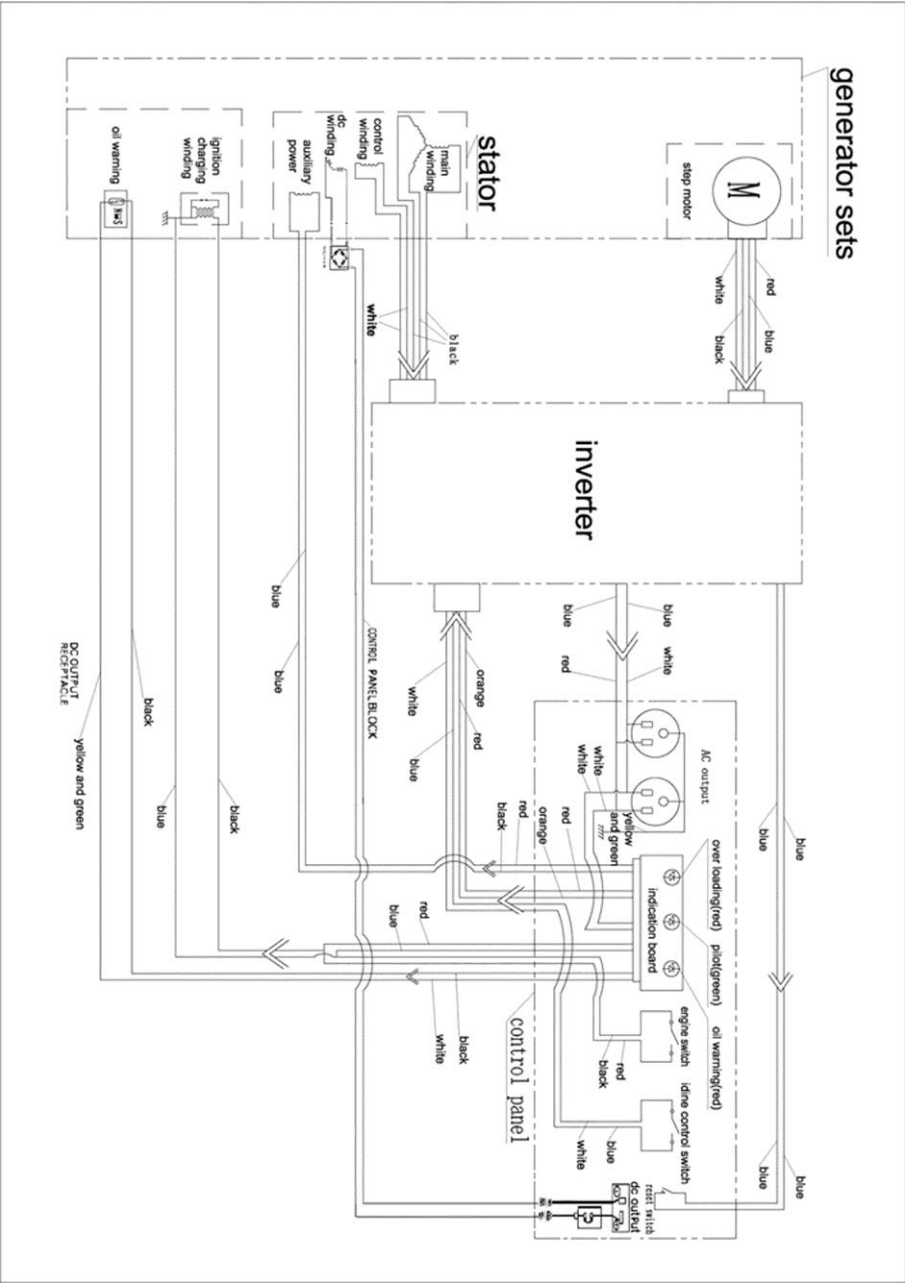
9.2. Двигател

Модел	VTX 3200 SE
Тип	4-тактов, 1-цилиндров, OHV, бензинов двигател
Вместимост	150cc
Компресия	9.2
Скорост на двигателя	5000rpm (Изключен ECO режим)
Охлаждане	Принудително, въздушно
Запалителна система	T.D.I
Количество на маслото	0.45 литра
Вместимост на резервоара	7 литра
Запалителна свещ	A6RTC
Ниво на шум (7m)	60db

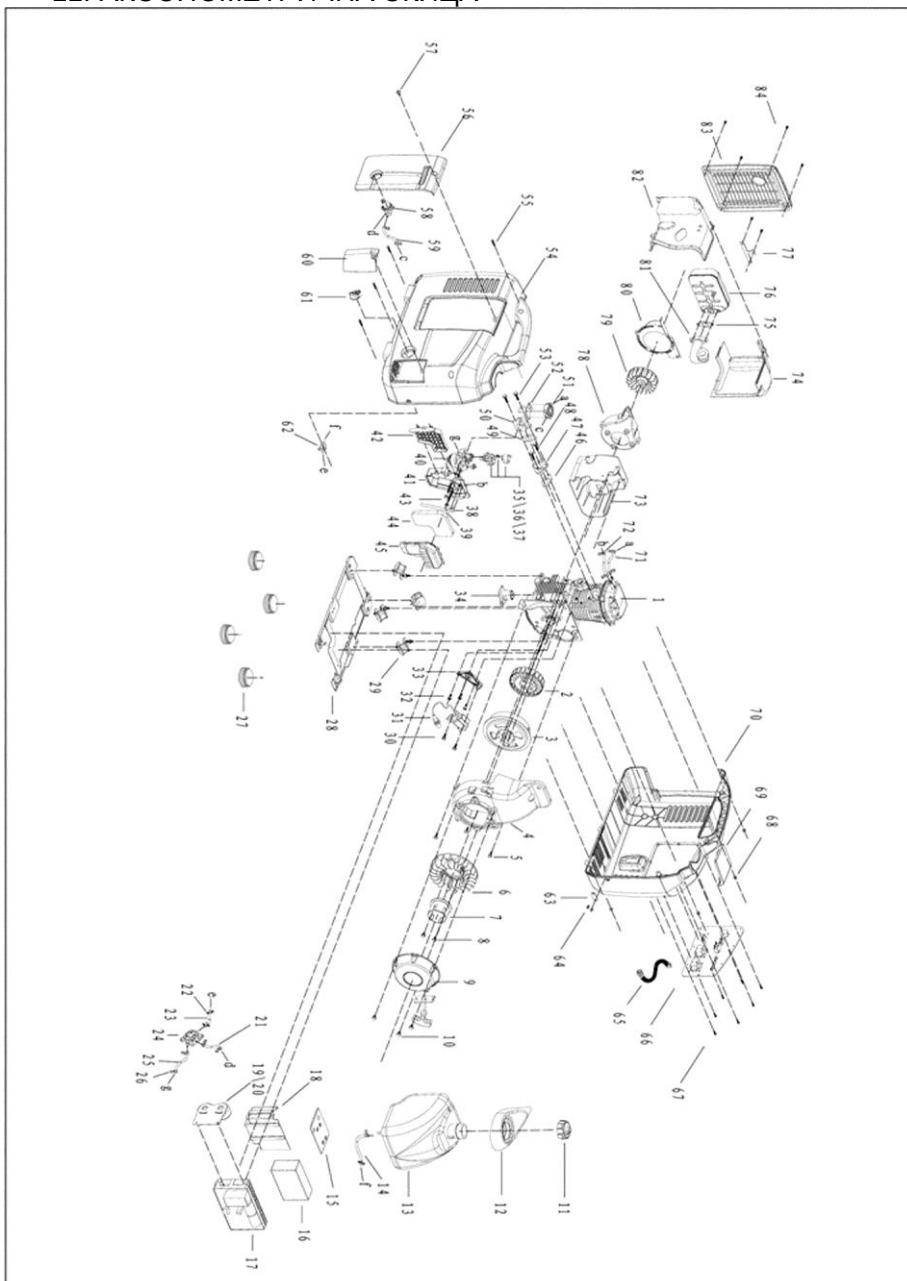
9.3. Генератор

Модел		VTX 3200 SE
AC изход	Номинално напрежение (V-AC)	230/240
	Номинална честота (Hz)	50
	Номинален ток (A)	8.3
	Номинална мощност (KVA)	3500
	Пълна мощност (KVA)	4000
DC изход (Само за заряд на 12VDC автомобилни акумулатори!)	Номинално напрежение (V-DC)	12
	Номинален ток (A)	8.3

10. СХЕМА НА СВЪРЗВАНЕ



11. АКСОНОМЕТРИЧНА СКИЦА



12. СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ

No.	ИМЕ	No.	ИМЕ
1	Бензинов двигател	43	Пълнител на въздушният филтър
2	Статор	44	Гъба на въздушният филтър
3	Маховик	45	Капак на въздушният филтър
4	Капак на двигателя	46	Уплътнител на карбуратора
5	M5x20 болтове	47	Свързващ фланец на карбуратора
6	Перка на вентилатора	48	M6x30 болтове
7	Стартер	49	Термо уплътнение на карбуратора
8	M5x20 болтове	50	Кривка на карбуратора
9	Стратерен механизъм с въже	51	Клапан за обратно налягане
10	M5x20 болтове	52	Скоба на клапана за обратно налягане
11	Капачка на резервоара	53	M6x15 болтове
12	Гърловина на резервоара	54	Ляв външен капак
13	Горивен резервоар	55	M5x25 винтове
14	Горивна тръба	56	Капак за техн. обслужване
15	Конзола на горивният резервоар	57	M6x12 винтове
16	Акумулатор	58	Ръчна помпа
17	Инвертор	59	Дихател 2
18	Поставка за акумулатора	60	Капак към акумулатора
19	Бобина	61	Врътка на горивният клапан
20	Конзола на бобината	62	Горивен клапан
21	Тръба на ръчната помпа	63	Предна съединителна плочка
22	Закопчалка на пружината	64	M5x10 болтове
23	Тръба на вакуум помпата	65	Връзка към Панела за управление
24	Вакуум помпа	66	Панел за управление на клапана за горивото
25	Свързващ фланец към карбуратора	67	M4x10 болтове
26	Ламаринена закопчалка	68	M5 гайка
27	Крачета към външният кожух	69	Панел за достъп
28	Шаси	70	Десен външен капак
29	Вибро абсорбиращи крачета	71	Дихател 1
30	M16x20 болтове	72	Тръба към въздушният филтър
31	Запалителна бобина	73	Ветробран
32	M6x15 болтове	74	Десен капак на вентилатора
33	Скоба на запалителната бобина	75	Скоба на ауслуха
34	Сензор за ниско ниво на маслото	76	Ауслух
35	Стъпков мотор	77	Задна съединителна плочка
36	Втулка на горивната клапа	78	Заден капак на вентилатора
37	Шаси на стъпковия мотор	79	Перка на изходящият вентилатор
38	Кривка на въздушният филтър	80	Преден капак на вентилатора
39	Планка между възд. Филтър и маслото	81	Извита изпускателна тръба
40	Карбуратор	82	Ляв капак
41	Външна касета на въздушният филтър	83	Предпазна решетка
42	M6x70 болтове	84	M5x20 болтове

МОНТАЖ НА АКУМУЛАТОРА И ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ (САМО ЗА МОДЕЛИТЕ С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СТАРТЕР/АКУМУЛАТОР)

1. Развийте болтовете и свалете капака към гнездото за акумулатора.



2. Поставете акумулатора в гнездото и подвържете ел. клемата към акумулатора.



3. Укрепете акумулатора с ремъка за закрепване.



1. Закрепете здраво акумулатора и капака!
2. За да подмените или обслужите акумулатора, спазвайте стъпките, описани по-горе.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Бензинът е изключително запалим и експлозивен при определени условия. Презареждайте на проветриво място и при спрян двигател.
- Пазете генератора от цигари, открит пламък и искри при зареждане с гориво. Винаги зареждайте в добре проветриво място.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този генератор не е предназначен, нито проектиран да се използва като резервно електрозахранване. Не може да се ползва като ABP (Автоматично включване на резерва) (ATS- automatic transfer switch), не е проектиран за това и няма тези възможности!. Ако не се ползва по предназначение са възможни тежки повреди по оборудването, телесни повреди или даже смърт!
- Ако се запаралели със съществуваща изключена (заради повреда или ремонт) стационарна мрежа е възможно да върне в нея напрежение и така да застраши безопасността на служителите по поддръжката.
- Ако генераторът работи запаралелен с изключена стационарна мрежа и по нея се възстанови захранването, то със сигурност ще се предизвика „късо съединение“ и е възможен взрив на генератора и пожар в електрическата система.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- За да се избегнат инциденти или повреда на оборудването, винаги проверявайте двигателя на генератора преди стартиране.
- Поставете генератора на минимум 1 метър от сгради или съоръжения, преди да започнете работа с него!
- Поставете генератора на равна повърхност. Ако генератора е наклонен е възможен разлив на гориво.
- Трябва да знаете как се работи с генератора и най-важното – как да го спрете бързо. Не позволявайте на никой да работи с генератора ако не е запознат с тази инструкция!
- Дръжте децата и животните далеч от оборудването, когато работи.
- Дръжте генератора далеч от движещи се части и механизми по време на работа.
- Генераторът е потенциален източник на електрически шок. Никога не работете с генератора ако са ви мокри ръцете.
- Не ползвайте генератора в дъжд, сняг или мъгла. Не позволявайте оборудването да се намокри!
- Никога не стартирайте генератора в малки и затворени пространства. Това може да доведе до прегряването му и самозапалване. Възможно е също да предизвика задушаване и смърт на обслужващият персонал!
- Никога не модифицирайте корпуса или отделните компоненти на оригиналния генератор.